MARCH 2005

# WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT THE NICOLETTI OIL FACILITY:

CALIFORNIA Water Boards
STATE WATER RESOURCES CONTROL BOARD
REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARDS

The Nicoletti Oil facility, 2801 Blossom Street in Dos Palos, has leaked gasoline and diesel fuel into the groundwater under the Nicoletti facility and extends north under Blossom Street.

The zone of floating fuels appears to be as wide as the Nicoletti property, and has not been found in monitoring wells near homes along Blossom Street. The fuel-contaminated groundwater does not appear to have reached Marguerite Street.

## WHAT TESTS SHOW:

Tests to detect vapors from the fuels have been conducted in several homes near the leaking fuels. No vapors have been found inside of these homes, connected to the groundwater contamination, except in the crawl space under one home.

The water supply for the Dos Palos community comes from surface water and is not affected by the leaking fuels. The results of testing to discover the extent and risk by this contamination will be distributed to residents and the public. Clean up plans will also be shared with the residents and the public and will be discussed at a public meeting in Dos Palos.

## HOW DO I GET EXPOSED TO THE VAPORS?

Because there are hydrocarbons in soil and groundwater does not mean you are exposed. You can only be exposed to hydrocarbons by coming in contact with them through touching, eating, drinking or breathing. Avoid digging, touching or disturbing oily looking soils in your yard.

## WHAT HAS EXXONMOBIL HAS DONE SINCE THE FEB. 3, 2005 PUBLIC MEETING:

Since the February 3rd public meeting, the Regional Board has directed ExxonMobil to:

- Conduct monitoring and sampling of air beneath and in homes and distribute the findings to residents.
- Collect and analyze samples of tap water for contamination.
- Monitor for hazardous vapors in wells, utility vaults, sewers, and other enclosed spaces where vapors could collect.
- Remove floating product from wells.
- Begin drilling and sampling to obtain more information on the extent of the plume under homes and under Blossom Street.
- Install monitoring and extraction wells on and near the Nicoletti Oil property.
- Schedule removal of petroleum hydrocarbon vapors, floating product, and polluted groundwater under Blossom Street and Nicoletti Oil.
- Gather data to develop long-term clean up activities.

MARZO, 2005

# LO QUE USTED NECESITA SABER ACERCA DE LA INSTLACIÓN DE "NICOLETTI OIL":

Las instalaciones de "Nicoletti Oil", que se encuentran en el número 2801 de la calle Blossom en Dos Palos, tuvieron (una fuga de combustible), tanto gasolina como diesel, que está llegando al agua subterránea que se encuentra debajo de dichas instalaciones y que se extiende hacia el norte por debajo de la Calle Blossom.

La zona de los líquidos flotantes parece tener el mismo ancho que la propiedad Nicoletti y no se ha encontrado en los pozos de monitoreo que se encuentran cerca de las casas, a lo largo de la calle Blossom. El agua subterránea contaminada con combustible parece no haber llegado a la calle Marguerite.

## LO QUE REVELAN LAS PRUEBAS:

En varias de las casas que se encuentran cerca de los tanques con fuga se han llevado a cabo pruebas para detectar vapores de los combustibles. No se han encontrado vapores dentro de estas casas que se puedan relacionar con el agua subterránea contaminada, salvo en el espacio angosto debajo de una de ellas (crawl space).

El suministro de agua para la comunidad de Dos Palos proviene de agua superficial y no está siendo afectado por los combustibles que se están fugando. Los resultados de las pruebas para descubrir el alcance y el riesgo debido a esta contaminación se distribuirán a los residentes y al público. Los planes de saneamiento también se compartirán con los residentes y el público en una reunión comunitaria en Dos Palos.

## ¿COMO PUEDO ESTAR EXPUESTO A LOS VAPORES?

El hecho de que haya hidrocarburos en el suelo y el agua no significa que usted está expuesto. Sólo puede estar expuesto a los hidrocarburos al estar en contacto con ellos si los toca, los ingiere, los bebe o los respira. Evite cavar, tocar o revolver la tierra en su jardín que tenga aspecto grasoso.

## ¿QUÉ HA HECHO EXXONMOBIL DESDE LA REUNIÓN PÚBLICA DEL 3 DE FEBRERO?

Desde la reunion pública del 3 de febrero, la Junta Regional le ha dado instrucciones a ExxonMobil para que:

- Lleven a cabo monitoreo y muestreo del aire debajo de y dentro de las casas, y que distribuyan los resultados a los residentes.
- Recolecten y analicen muestras del agua de la llave para ver si hay contaminación.
- Hagan monitoreo para ver si hay vapores peligrosos en los pozos, cajas subterráneas de conexión para servicios públicos, alcantarillado y otros espacios encerrados en los cuales pudieran acumularse los vapores.
- Eliminen el producto que está flotando en los pozos.
- Comiencen con la perforación y el muestreo para obtener más datos en cuanto al alcance de la pluma que se encuentra debajo de las casas y debajo de la calle Blossom.
- Instalen pozos de monitoreo y de extracción en y cerca de la propiedad de "Nicoletti Oil".
- Hagan la calendarización para la eliminación de los vapores de los hidrocarburos de petróleo, el producto flotante y el agua subterránea contaminada debajo de la calle Blossom y de la instalación de "Nicoletti Oil".
- Reunan datos para el desarrollo de actividades de saneamiento a largo plazo.

# NICOLETTI OIL CORRECTIVE ACTION UPDATE

# ACTUALIZACION DE LAS ACCIONES CORRECTIVAS DE „NICOLETTI OIL"


Water Boards
CALIFORNIA
STATE WATER RESOURCES CONTROL BOARD
REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARDS

Central Valley Regional Water Quality Control Board
Fresno Branch Office
1685 E Street
Fresno, CA 93706-2007


## WHAT ABOUT MY GARDEN AND FRUIT TREES?

Do not touch oily soil in your yard.

Residents near Nicoletti Oil or within 100 feet of the pollutant area will get a notice from ExxonMobil about eating and distributing fruits and vegetables grown on their property. Residents should not eat or distribute crops grown in your yard. This is a preventive measure until we have more information.

## WHO IS WATCHING OUT FOR OUR COMMUNITY?

Although ExxonMobil is responsible for the investigation and cleanup of the leaking fuels, the State of California's Regional Water Board will provide oversight of their work. Regional Board staff have collected air and water samples to verify the results of sampling by Nicoletti Oil and ExxonMobil consultants.

You have the right to review all reports and Regional Board correspondence. Copies are available during business hours at Dos Palos City Hall, 1546 Golden Gate Ave., Dos Palos. Residents and others will continue to get copies of Regional Board correspondence directly.

## WE WANT TO HEAR FROM YOU AFTER MAY 16, 2005:

A report of the findings and recommendations for site cleanup, including the risk to the community, is due to the Regional Board by May 16, 2005. An opportunity for public review and comment will be provided after the report is given to the Board. A public meeting to discuss the findings and recommendations will be held in the Dos Palos area.

## FOR MORE INFORMATION CONTACT:

Warren Gross (559) 445-5128
or wgross@waterboards.ca.gov
Beth Jines at (916) 341-5260
or bjines@waterboards.ca.gov
Spanish language assistance
is available by calling
Adrian Perez (916) 341-5880

## ¿QUÉ LE PASARÁ A MI JARDÍN Y A MIS ÁRBOLES FRUTALES?

No toque la tierra de su jardín que tenga aspecto grasoso.

Los residentes cercanos a "Nicoletti Oil" o que se encuentren a una distancia menor a 100 pies del área contaminada, recibirán un aviso de ExxonMobil acerca de si pueden comer y distribuir las frutas y vegetales que hayan sido cultivadas en su propiedad. Los residentes no deberán comer ni distribuir frutas y hortalizas que hayan cultivado en su jardín.

Esta es una medida de prevención hasta que logremos tener más información.

## ¿QUIÉN ESTÁ VELANDO POR NUESTRA COMUNIDAD?

Aunque ExxonMobil es responsable de hacer la investigación y el saneamiento de los combustibles que se han fugado, la Junta Regional del Agua del Estado de California tendrá la función de vigilancia de estos trabajos. El personal de la Junta Regional ha hecho recolección de muestras de aire y de agua para verificar los resultados del muestreo hecho por los consultores de "Nicoletti Oil" y de ExxonMobil.

Usted tiene el derecho de revisar todos los informes y la correspondencia de la Junta Regional. Las copias están disponibles durante horas hábiles en el Ayuntamiento de Dos Palos, 1546 Golden Gate Ave., Dos Palos. Los residentes y otros continuarán recibiendo directamente copias de la correspondencia de la Junta Regional.

## QUEREMOS ESCUCHARLE DESPUÉS DEL 16 DE MAYO DEL 2005.

El 16 de mayo del 2005 deberá estar listo para la Junta Regional el informe de los hallazgos y recomendaciones para el saneamiento del sitio, incluyendo el riesgo que representa para la comunidad. Habrá oportunidad para que el público pueda revisarlo y para que hagan comentarios después de que se entregue el informe a la Junta. Se llevará a cabo una reunión pública en el área de Dos Palos para hablar de los hallazgos y de las recomendaciones.

## PARA MAYOR INFORMACIÓN FAVOR DE COMUNICARSE CON:

Warren Gross (559) 445-5128
o wgross@waterboards.ca.gov
Beth Jines (916) 341-5260
o bjines@waterboards.ca.gov
Para recibir ayuda en español
favor de comunicarse con
Adrián Pérez al (916) 341-5880